

Муниципальное автономное учреждение культуры  
«Централизованная библиотечная система»  
Информационно–библиографический отдел

## Виртуальная выставка

### *«Когда строку диктует чувство»*



**125 лет со дня рождения  
Б. Л. Пастернака**

**Пыть-Ях  
2015**

*Пастернак*  
*Борис Леонидович*  
*(1890 - 1960)*



*«Цель творчества – самоотдача,  
А не шумиха, не успех,  
Позорно, ничего не знача,  
Быть притчей на устах у всех»  
Б. Пастернак*

## *Раздел 1. «Этапы жизни и творчества».*



Борис Пастернак – крупнейший поэт и писатель XX века, «талант исключительного своеобразия», как сказал о нем М. Горький. В 2015 году исполняется 125 лет со дня рождения Пастернака. Он родился и жил в эпоху великих преобразований, переворотов, революций. Он пережил царя, временное правительство, три революции, две мировые войны... Все это не могло не отразиться на его поэзии. «На протяжении жизни поэт проходит несколько творческих циклов, проделывает несколько витков вверх по спирали постижения природы, общества, духовного мира индивидуума. И вместе с ним тот же путь проходит читатель, чтобы понять поэта... Но уже сейчас очевидно, и доказано, что наследие Пастернака входит в сокровищницу русской и мировой культуры XX века», - говорил Лев Озеров. Говорить о пастернаковской судьбе невозможно, не затвердив наизусть его слова из автобиографической повести «Охранная грамота»: «Я не пишу своей биографии. Я к ней обращаюсь, когда того требует чужая... настоящего жизнеописания заслуживает только герой, но история поэта в этом виде просто непредставима».

*Жить и сгорать у всех в обычае,  
Но жизнь тогда лишь обессмертишь,  
Когда ей к славе и величию.  
Своею жертвой путь прочертишь.*

Эти строки Бориса Пастернака как нельзя лучше отражают суть его жизни, жизни художника, жертвой прочертившего путь к славе и величию.

*«Как гроза, в пути объемля  
Жизнь и случай, смерть и страсть,  
Ты пройдешь умы и земли,  
Чтоб преданьем в вечность впасть»  
Б. Пастернак*

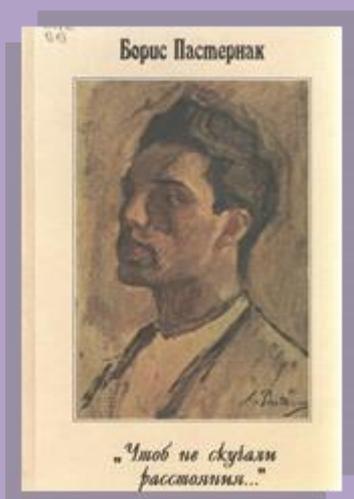


**Борис Леонидович Пастернак** родился в Москве. Отец его был художником, мать – известной пианисткой. **Пастернак** был с детства окружен искусством. В доме, где он рос, бывали музыканты, художники, писатели, и среди них – Лев Толстой. Под влиянием крупного русского композитора А. Н. Скрябина тринадцатилетний **Пастернак** увлекся музыкой. Но в 1909 году он оставляет мысль о композиторстве и поступает на философское отделение историко-филологического факультета Московского университета. Для совершенствования в области философии **Пастернак** отправляется в Германию, где учится в университете в Марбурге. И хотя изучение философии идет у него успешно, он расстается с ней так же решительно, как раньше расстался с музыкой.

**Пастернак** начинает писать стихи. В 1914 году выходит первый его поэтический сборник «Близнец в тучах». Поэзия становится его призванием, его «почвой и судьбой». Она вобрала в себя и его страсть к музыке, и интерес к философии. Дальнейшее поэтическое развитие **Пастернака**, шло именно по пути, названному Горьким, - он становился «скупее, проще, классичнее».

Литературная деятельность **Пастернака** была разнообразна. Он писал прозу, занимался переводами, достигнув в этом искусстве высокого мастерства, был автором поэм, романа в стихах «Спекторский». Но наиболее значительна все же его лирика. Он владел талантом выражать глубокие и тонкие человеческие чувства и мысли через посредство проникновенных картин природы. Восхищение красотой мира, стремление отыскать повсюду прекрасное характерно для Пастернака.

Известны переводы Пастернаком «Фауста» Гете, трагедий Шекспира, а также стихотворных произведений поэтов национальных республик нашей страны и зарубежных народов.



**Пастернак, Б. Л.** Биография в письмах [Текст] / Б. Пастернак ; сост. Е. В. Пастернак, Е. Б. Пастернак. - Москва : АРТ-ФЛЕКС, 2000. - 464 с.

*Публикуемые избранные письма Б. Пастернака охватывают период с 1906 по 1960 год. Письма подобраны составителями так, чтобы читатель увидел в них не только литературный факт, но и почеркнул, а них бытовую и автобиографическую информацию, познакомился с размышлениями поэта о творчестве, его отношением к жестокой деятельности, проникся его влюбленностью в жизнь и все ее «формы», над которыми он плачет «от торжества и ликования».*

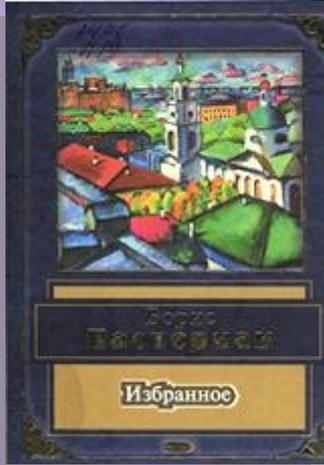
## **Раздел 2. «Когда строку диктует чувство»**

**«Не я пишу стихи, они, как повесть, пишут меня, и жизни ход сопровождает их...»**

Б. Пастернак

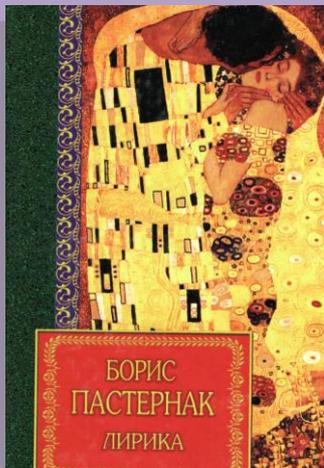
Его поэзия учит слушать и слышать стих, учит полной самоотдаче не только поэта, но и его читателя. Поэзия и проза Пастернака органично соединили традиции русской и мировой классики с достижениями русского символизма и авангарда.





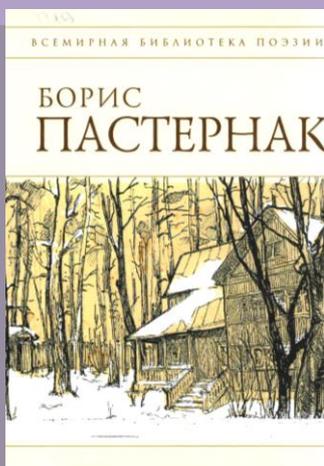
**Пастернак, Б. Л. Избранное [Текст] : [стихотворения, поэмы] / Б. Л. Пастернак. - Москва : ЭКСМО, 2006. - 320 с.**

*Поэзия Бориса Пастернака – это всегда разговор о жизни, любви, человеческих страстях, дружбе – обо всем том, что близко и понятно любому человеку. В сборник вошли самые известные, самые популярные стихотворения автора.*



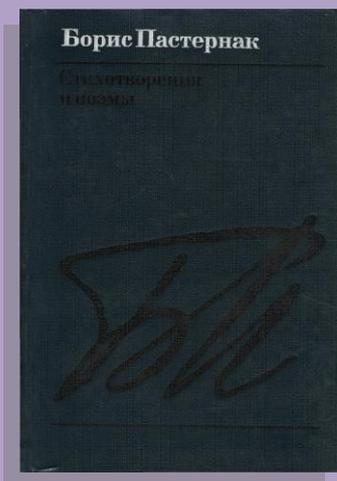
**Пастернак, Б. Лирика [Текст] / Б. Пастернак. - Москва : АСТ ; Минск : Харвест, 2006. - 351 с.**

*В настоящем издании представлено лирическое наследие крупнейшего русского писателя Бориса Леонидовича Пастернака (1890-1960).*



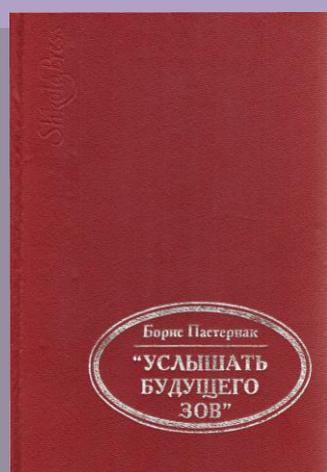
**Пастернак, Б. Л. Стихотворения [Текст] / Б. Л. Пастернак. - Москва : Эксмо, 2007. - 480 с. - (Всемирная библиотека поэзии).**

*В книгу избранных произведений выдающегося советского поэта вошли стихотворения и поэмы, отражающие основные этапы его творческого пути.*



**Пастернак, Б. Л.** Стихотворения и поэмы [Текст] / Б. Л. Пастернак. - Свердловск : Средне-Уральское книжное издательство, 1988. - 478 с.

*Имя Бориса Пастернака давно перестало быть именем только поэта. Он стал совестью и творческой силой своего поколения. В данный сборник вошли поэтические произведения, писавшиеся в разные годы, но создавшие единый и органичный характер поэтического наследия Б. Пастернака. Творчество Б. Л. Пастернака – это постижение гармонии мира.*



**Пастернак, Б. Л.** "Услышать будущего зов" [Текст] : Стихотворения. Поэмы. Переводы. Проза / Борис Пастернак ; вступ. ст., сост. Л. А. Озерова. - Москва : Школа-Пресс, 1995. - 752 с.

*Сборник Б. Л. Пастернака включает стихотворные и прозаические произведения, отражающие основные направления творчества выдающегося поэта XX в. Книга построена как своеобразное введение в мир поэта, а дополняющие издание материалы (беседы составителя, тексты писателей – современников Пастернака, комментарии и т. д.) помогут юному читателю научиться читать и понимать многозначное слово художника в контексте его времени и судьбы. Для учителей и учащихся.*

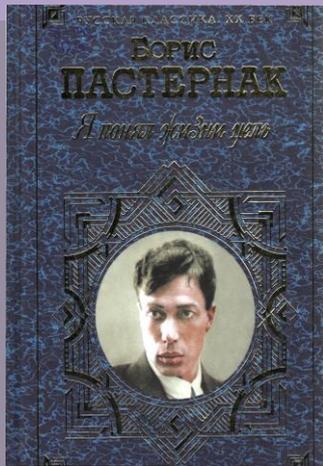
### **Раздел 3. «Переводческая деятельность Б. Пастернака»**

*Переводы Б. Л. Пастернака – «необходимая часть нашего духовного опыта» (Е. Пастернак).*

Главными особенностями прозы и переводов Пастернака является то, что и на этой литературной стезе он продолжал оставаться, прежде всего, талантливейшим поэтом.



*«Передавая в своей работе над переводами мысли и чувства подлинника, а не только слова его текста, Пастернак вывел перевод из узких границ филологических упражнений. Избегая какой бы то ни было стилизации или несвойственной ему лексики и, сохраняя самое главное в оригинале – силу его художественного воздействия, Пастернак сделал свои переводы событием русской литературы. Сумев подчас достичь в них высшего совершенства своей собственной лирики, он обогатил нашу поэзию великими образцами мирового гения», - утверждал сын поэта литературовед Евгений Пастернак.*



**Пастернак, Б. Л.** Не я пишу стихи... [Текст] : переводы из поэзии народов СССР / Борис Пастернак. - Москва : Московский рабочий, 1991. - 350 с.

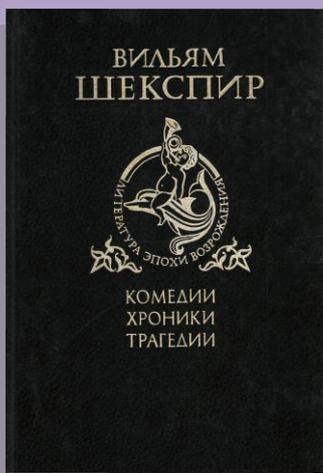
*Впервые под этой обложкой собраны все переводы выдающегося поэта с языков народов СССР, в том числе и несколько переводов, которые ранее никогда не публиковались, - из Н. Бараташвили и Т. Табидзе. Во вступительной статье и комментариях составителя сборника Е. Левитана немало отрывков из писем, документов, высказываний Б. Пастернака, освещающих его переводческую работу. Читатель найдет в этой уникальной книге лирические шедевры украинской, грузинской, армянской поэзии, переводы с других языков народов СССР, дающие представление о многолетней работе поэта.*



**Пастернак, Б. Л.** Я понял жизни цель [Текст] : [повести, стихи, переводы] / Борис Пастернак. - Москва : ЭКСМО-Пресс, 2001. - 528 с.

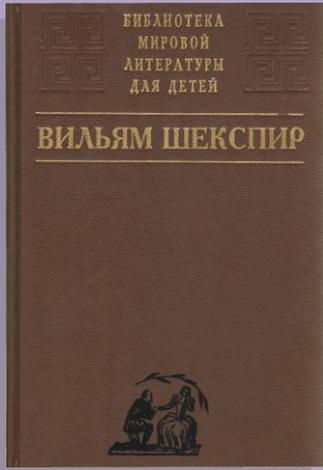
*Пытаясь всегда и во всем «...дойти до самой сути», Борис Пастернак, черпая творческие силы из раннего детства, доводит свой литературный талант до гениальных высот – будь то проза, поэзия или переводы.*

*В этом сборнике представлены наряду с известными и любимыми произведениями Б. Пастернака редко издаваемые произведения – роман в стихах «Спекторский», избранные переводы грузинских романтиков.*



**Шекспир, В.** Король Генрих IV [Текст] / В. Шекспир ; пер. с англ. Б. Л. Пастернака // Комедии, хроники, трагедии. Т. 1 / В. Шекспир. – Москва, 1988 . – С. 559 – 752.

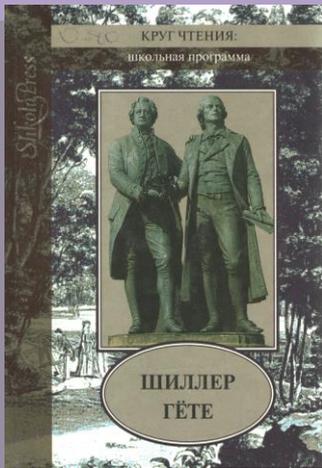
*Книга предлагает произведение «Король Генрих IV» В. Шекспира в переводе Б. Пастернака.*



**Шекспир, В.** Ромео и Джульетта [Текст] / В. Шекспир ; пер. с англ. Б. Л. Пастернака // Трагедии. Комедии. Сонеты : перевод с английского / В. Шекспир. – Москва, 1996. – С. 29 – 120.

**Шекспир, В.** Гамлет [Текст] / В. Шекспир ; пер. с англ. Б. Л. Пастернака // Трагедии. Комедии. Сонеты : перевод с английского / В. Шекспир. – Москва, 1996 . – С. 121 – 236.

*В данное издание входят две трагедии гения английской литературы: «Ромео и Джульетта», «Гамлет» в переводе Бориса Пастернака.*

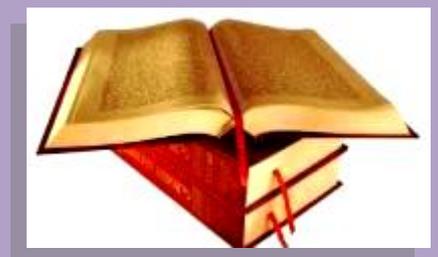


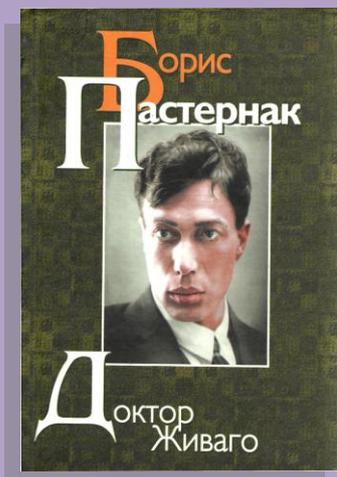
**Гете, И. В.** Фауст [Текст] / И. В. Гете ; пер. с англ. Б. Л. Пастернака // От Просвещения к предромантизму : Ф. Шиллер. И. В. Гете / сост., коммент. М. Б. Бабинского ; вступ. ст. Г. И. Ратгауза. – Москва, 1998. – С. 421.

*В книгу вошли сочинения двух корифеев немецкой литературы XVIII века – Фридриха Шиллера и Иоганна Вольфганга Гете, а также произведение Фауст в переводе Б. Пастернака.*

#### ***Раздел 4. «Произведения автора»***

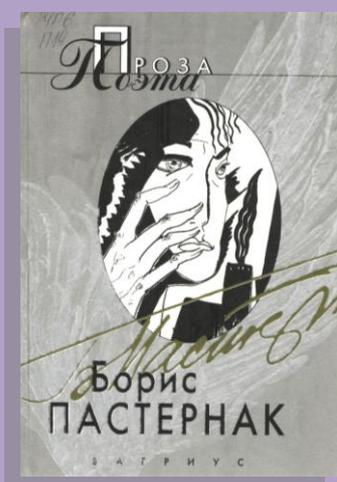
Есть книги, которые надо читать медленно, как можно медленнее, потому что они заставляют размышлять над каждой фразой и любоваться целыми страницами. Особый дух есть у произведений Б. Пастернака.





Пастернак, Б. Л. Доктор Живаго [Текст] / Борис Пастернак. - Москва : ЭКСМО-Пресс, 2000 . - 624 с.

*«Как обещал, не обманывая, проникло солнце утром рано косою полосой шафрановою от занавеси до дивана...»  
Самые лучшие, самые сокровенные стихи Б. Пастернак вложил в уста своего любимого героя Юрия Живаго. Это роман – о любви, о России, о русской природе, о русской интеллигенции.... Это роман обо всей нашей жизни. И он удивительно созвучен сегодняшнему дню.*



Пастернак, Б. Л. [Проза] [Текст] / Б. Л. Пастернак. - Москва : Вагриус, 2000. - 318 с.

*Книга знакомит пользователей с произведениями «Апеллесова черта», «Детство Люверс» и др.*



Пастернак, Б. Л. Доктор Живаго. Автобиографическая проза. Избранные письма [Текст] / Борис Пастернак. - Москва : Гудьял-Пресс, 1999. - 606 с.

*В книгу вошли произведения автобиографической прозы «Охранная грамота», «Люди и положения», а также итоговое творение выдающегося поэта и прозаика роман «Доктор Живаго», некоторые ранее не публиковавшиеся письма писателей.*

Борис Леонидович Пастернак прожил свою жизнь именно так, как ему хотелось: «ни единой долькой не отступаясь от лица». Имя его навсегда останется в истории русской литературы: людям всегда будут нужны его одухотворенные, чудесные и полные жизни лирика и проза. У Бориса Леонидовича учились и учатся многие писатели и поэты. Недаром именно к нему обращены строки Евтушенко:

Дай, Пастернак, смещение дней,  
Смещение лета,  
Сражение запахов, теней  
С мучением века,

Что слово, садом бормоча,  
Цвело и зрело.  
Чтоб вовек твоя свеча во мне горела.

Составитель :  
библиограф информационного–библиографического отдела Угланова Л. П.